

# Einzugsbegleitung für Geflüchtete

Hilfe rund um das Thema Wohnen

مرافقة اللاجئين ومساعدتهم في السكن الجديد  
المساعدة حول موضوع السكن للمهاجرين

We offer support once you are new in Germany and move in your own apartment



# Das Projekt

„Nebenkostenabrechnung“ ist ein wichtiges – und oft mit vielen Kosten verbundenes – deutsches Wort.

Wir erklären Ihnen warum, wie viel, von wem, wofür, bis wann und ob Sie finanzielle Hilfe bekommen können.

Dazu besuchen wir Sie zu Hause und überlegen mit Ihnen gemeinsam, wie Sie Energie und Geld sparen können. Sie bekommen von uns LEDs, Steckerleisten und Duschköpfe im Wert von rund 70 € geschenkt – und unter bestimmten Umständen einen Gutschein über 150 bis 250 € für einen neuen A+++ Kühlschrank.

## Wer kann sich anmelden?

Geflüchtete im Landkreis Konstanz

## Wie funktioniert es?

Sie rufen uns einfach an oder schicken eine

E-Mail. Wir vereinbaren einen Termin und kommen zu Ihnen. Für Sie entstehen **keine Kosten**, weder jetzt noch zukünftig!

# The Project

„Nebenkostenabrechnung“: This unique German term defines additional costs to your rent for e.g. heating, electricity, water. In many cases you can cut your additional costs and save a lot of money. We offer you help to understand your „Nebenkostenabrechnung“ and are able to explain whom you are paying money for and for what exactly. Of course we can also tell you whether you are entitled to get financial aid.

In order to save money we will visit you at home and check how you can use electricity and water more efficiently. **This offer is for free.**

Additionally we even bring a gift: You will receive LEDs, extension lead socket cables, water-saving shower heads, worth up to 70 €. Eventually you will get a voucher, worth 150 to 250 €, for a new A+++ refrigerator.

## How does it work?

Call or send us an e-mail and we will make an appointment.

## Who can participate in this project?

Refugees in the County Konstanz.

**Costs?** None!

# المشروع

" هي كلمة المانية وهي مهمة ومكلفة

„Nebenkostenabrechnung“ التكاليف الاضافية

نحن نوضح لكم ، لماذا، التكلفة ، من من

لاجل من ، حتى متى ومتى يمكنك الحصول على المساعدة

ولاجل توفير المال ، نقوم أولاً بإجراء "التحقق من توفير الطاقة" مجاناً.

سوف نقدم لكم من عندنا مصابيح جديدة موفرة للطاقة ،

وشرائط ( كابل موزع للطاقة ) ، ورؤوس دوش ، للحمام

بقيمة حوالي 70 يورو كهدية بالاضافة الى هذا ربما مسيمة

شرائط بقيمة 150/250 يورو لشراء ثلاجة جديدة موفرة للطاقة من نوع

A +++

كيف نقوم بهذا العمل؟

نتصلون بنا أو ترسلون لنا بريداً الكتروني فنأتي إليكم.

من يمكنه التسجيل؟

الوافد أو المهجر

التكلفة.

لن يكون هناك تكلفة حالياً ولا في المستقبل أي انها مجانية .

# Anmeldung

استمارة الطلب،  
registration

Name, Vorname  
name, surname

اللقب ، الاسم الأول،

Straße, Hausnummer  
street, housenumber

الشارع ، رقم المنزل،

PLZ, Ort  
postal code and place

الرمز البريدي ،

Telefon  
phone

رقم الهاتف،

# Kontakt

يمكنكم الاتصال بنا  
contact

## Einzugsbegleitung

Uhlandstr. 15  
78464 Konstanz  
www.caritas-konstanz.de

Eva Winghofer  
Telefon: 07531 / 1200-405  
E-Mail: e.winghofer@caritas-kn.de

Lilian Alosef  
Mobil: 0172 / 4213365  
E-Mail: l.alosef@caritas-kn.de

Das Projekt endet im August 2020.

Gefördert durch

